

WDSF ID カード発行申請に関する手引き

平成27年12月1日
公益社団法人 日本ダンススポーツ連盟
国際本部 選手派遣部／事務局 管理部

●目次

[1] はじめに	.....	1
[2] カード発行申請時の提出書類と発行手数料等について	.....	2
[3] WDSF ID Card 発行に関する誓約書(英文)及び 発行申請書(英文)の入手方法	.....	4
[4] カード発行申請書類提出までの流れ	.....	6
[5] WDSF ID カード発行申請書類提出～カード受け取りまでの流れ	.....	8
別紙資料		
別紙1 : WDSF ホームページの入力フォーム画面への入力例	.....	9
別紙2 : JDSF 提出用 WDSF ID カード発行依頼書	.....	10
別紙3 : WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)	.....	11
別紙4 : WDSF ID Card 発行申請書(英文)	.....	12
別紙5 : DECLARATION[宣誓書](英文)の和訳	.....	13

〔1〕はじめに

平成 25 年 4 月 1 日から世界ダンススポーツ連盟(WDSF)の競技会への出場選手は全て WDSF ID カードを所持する必要があるとの通知に伴い、日本ダンススポーツ連盟(JDSF)ではカード取得希望者の為に WDSF ID カード発行申請代行業務を行っています。WDSF 競技会への出場予定者は、本手引きに従って WDSF ID カードの発行申請を行ってください。

WDSF ID カードは、申請書類が JDSF に到着後、正式カードが申請者の手元に届くまでは概ね約 1～2 ヶ月程かかります。その為、出場予定の WDSF 競技会の出場エントリー締切日を念頭に適切な時期に発行申請を行ってください。

なお、正式カードが届くまでの間、申請手続きが完了した段階で暫定カード(Temporary WDSF ID-Card)が PDF 文書で発行されます。暫定カードに記載の MIN 番号は WDSF 競技会の出場エントリーする際に必要となります。暫定カードを取得した段階で WDSF 競技会の出場エントリーを行ってください。

【注意事項】

- ・WDSF ID カード発行に関わる申請書類提出後のカード発行キャンセルは応じかねます。また、キャンセル時のカード発行手数料の返却はいたしません。予めご了承ください。
- ・当手引きに記載のカード発行申請手順及びカード発行手数料は、平成 28 年 1 月 1 日(金)のカード発行申請書類受付分から適用されます。適用前にカード発行申請を行う場合には下記の問い合わせ先にお問い合わせください。

●問い合わせ先

公益社団法人 日本ダンススポーツ連盟(JDSF)
本部事務局 管理部
〒135-0063 東京都江東区有明 3-4-2 有明センタービル 1F
Tel : 03-6457-1850 Fax : 03-6457-1857

[2] カード発行申請時の提出書類と発行手数料等について

2-1. カード発行申請時の提出書類 ※新規発行申請の場合

- ① JDSF 提出用 WDSF ID カード発行依頼書 1 枚
- JDSF のホームページにアクセスして WDSF ID カード発行依頼書をダウンロード後、別紙1を参考に必要事項を記入のこと。
<http://www.jdsf.or.jp/index.php/articles/14-about-jdsf/108-dispatch>
- ② カード発行手数料の振込証明書 1 枚
- 郵便局の「振替払込請求書兼受領証」又は「ご利用明細票」の写しをご提出ください。提出時は上記①カード発行依頼書に貼り付けのこと。
- ③ WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文) 1 枚
- ④ WDSF ID Card 発行申請書(英文) 1 枚
- ⑤ 証明写真 2 枚
- パスポートサイズ(縦 4.5cm x 横 3.5cm)の顔写真
カラー/モノクロ いずれも可。但し、写真背景色は白かグレー
写真の裏に氏名を記入のこと。
- ⑥ 本人確認書類[申請者本人パスポートのコピー] 1 枚
- ⑦ 保護者確認書類[保護者パスポートのコピー] 1 枚

申請者が 20 歳未満の場合のみ提出が必要です。

【注意事項】

上記③④の書類は WDSF のホームページから入手する必要があります。
詳細は[3] WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)及び申請書(英文)の入手方法を参照のこと。

上記の提出書類は新規発行の場合の提出書類です。なお、再発行等の提出書類は JDSF 本部事務局にお問合せください。

2-2. カード発行手数料について

カード発送手数料一覧表

平成 28 年 1 月 1 日現在

発行区分		手数料金額
新規発行	一般選手	¥5,000
	ジュブナイル・ジュニア選手 (15 歳以下)	¥2,000
再発行		¥3,000
継続更新		¥2,000

「手数料金額」はカード発行及び管理費(WDSF 支払)込みの金額です。

「15 歳以下」とは、WDSF ID カード申請時点の年度内の満年齢が 15 歳以下の方です。

「再発行」とは、新規発行後に自己都合(紛失した等の理由)で再取得する場合です。

「継続更新」とは、カード有効期限(4 年間)に基づく継続更新によるカード発行です。但し、JDSF が継続更新の連絡をする一定期間内に手続を行うものに限る。

2-3. カード発行手数料の納付と振込証明書について

・カード発行手数料の納付は前払いです。カード発行申請書類提出前にご納付ください。
なお、納付方法は郵便払込(ATM可)となります。

・郵便局より、「払込取扱票」(青色)を入手してください。

・「払込取扱票」及び「振替払込請求書兼受領証」の※印部分に以下の必要事項を記入の上、所定の金額を郵便局でお支払ってください。払込手数料は、各自ご負担をお願いいたします。

<記載必要事項>

【口座記号及び口座番号】 00120-5-122425

【加入者名】 JDSF 事務局

【金 額】 カード発行手数料一覧表を参照の上、所定の金額をご記入ください。

【通信欄】 「WDSF ID 新規発行手数料 ●名分」と振込日をご記入ください。

【ご依頼人】 〒(郵便番号), おところ, おなまえ, 電話番号をご記入ください。

カード発行手数料の振込証明書は「振替払込請求書兼受領証」の写しとなります。

※ATM をご利用の場合は、ATM の機械から発行される「ご利用明細票」の写しをご提出ください。

※ゆうちょダイレクトをご利用の場合は、送金結果(振込人と振込先、振込金額がわかる画面)のプリントアウトを申請書類提出時に提出してください。

[3] WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)及び発行申請書(英文)の入手方法

1) 各自 WDSF のページで自分の MIN 番号を確認する。

過去に東京オープンを含む WDSF 競技会に参加された方は、既に MIN 番号(WDSF MEMBER ID NUMBER)が発番されている可能性があります。WDSF のホームページにアクセスして確認してください。

調査方法は次の通り。

- (a) <http://www.worlddancesport.org/>にアクセスする。
- (b) 左から 3 番目のメニュー「ATHLETES」にマウスを合わせ「All Athletes」を選択する。
- (c) 左側の STATUS の項目全てにチェックを入れて、右上 List of Athletes と go の間の四角い枠の Search all athletes と書かれているところに、自分の名字、または、名前をローマ字入力して検索する。旧姓のままの登録だったり、綴りが間違っている可能性があるため、自分の名前の正しいローマ字表記だけではなく、間違いを引き起こしそうな綴りをいろいろと入力してみる。特に、Shu と Syu などについては、要注意。それでも自分の名前らしき登録が無い場合は、『登録なし』(MIN 番号未取得者)とすること。
なお、自分の名前が見つからない場合でも、パートナーの相手の名前を調べてください。そのパートナーのところに、自分の登録がある可能性もありますので、確認してみてください。
- (d) 自分の名前があれば、念のため、最初に登録した(と思われる)時の相手(リーダーまたはパートナー)の名前も検索し、連番となっていることで間違いのないことの確認をしてください。
- (e) 違い人の番号での申請は出来ません。ご注意ください。

2) WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)及び発行申請書(英文)を入手する。

- (a) WDSF ホームページの下記 URL にアクセスして、表示された入力フォーム画面で必要事項を入力する。
<https://cards.worlddancesport.org/Athlete/Form/Register>
入力フォーム画面の入力項目に対する入力例は別紙 1 参照
- (b) 入力フォーム画面で必要事項の入力が終了後は、DECLARATION[宣誓書](英文)を確認し、同意する場合は、Send Application ボタンを押す。
宣誓書の英文が理解できない場合は、別紙 5 を参考にしてください。
- (c) 確認画面で入力した内容に問題ないかを確認する。
入力内容に問題がない場合は、
Yes! The above information is correct. ボタンを押す。
入力内容を変更したい場合は、
No! There is a mistake in the above information. ボタンを押す。

- (d) 受付終了画面の記載内容もしくは WDSF から送付された電子メール(英文)に従い、PDF 文書をダウンロードする。
※WDSF から送付された電子メールは、入力フォーム画面で設定した電子メールアドレス宛に下記の件名(TITLE)の英文メールが届きます。
件名 : 『Your WDSF ID-Card application.』
- (e) PDF 文書は A4 サイズ 2 枚で、WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)と発行申請書(英文)となります。この PDF 文書をプリントアウトしてください。
WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)と発行申請書(英文)に書類提出日付と氏名を黒ボールペンで記入のこと。
宣誓書(1 枚目)の紙に申請者自署による氏名(日本語／英語どちらでも可)と日付を記入。※別紙 2 参照
申請書(2 枚目)の紙に申請者及び保護者(申請者が 20 歳未満の場合のみ)の自署による氏名(日本語／英語どちらでも可)と日付を記入。※別紙 3 参照

記入例

Signature and date:

本人署名欄

団須 花子
2016/1/10

Signature of parent or
guardian and date:

保護者署名欄

団須 太郎
2016/1/10

〔4〕 WDSF ID カード発行申請書類提出までの流れ

① 申請書類の最終確認 （申請者）

申請者は申請書類を提出する前に以下の書類が全て準備できたかを最終確認してください。

1) JDSF 提出用 WDSF ID カード発行依頼書	1 枚
2) カード発行手数料の振込証明書	1 枚
3) WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)	1 枚
4) WDSF ID Card 発行申請書(英文)	1 枚
5) 証明写真	2 枚
6) 本人確認書類[申請者本人パスポートのコピー]	1 枚
7) 保護者確認書類[保護者パスポートのコピー]	1 枚

※申請者が未成年の場合のみ提出

申請時に申請者本人とパートナーと同時発行申請する場合は、申請者はパートナーの 2)～7) 申請書類と一緒に提出してください。なお、申請者とパートナー両名のカード発行手数料を一括振込みした場合は、2) は申請者のみで結構です。

② 申請書類の送付 （申請者 ⇒ 所属団体）

申請書類は所属団体経由で JDSF へ提出してください。申請者は各自所属団体に郵送してください。提出先は以下のとおり。

- ・JPBDA 登録 PD 選手： JPBDA 選手会
- ・学連登録選手： 全日本学生競技ダンス連盟渉外担当
- ・ジュニア選手： ジュニア・アスリート・登録係
- ・JDSF 強化選手／準強化選手： 選手強化部事務局
- ・A リーグ所属選手： A リーグ事務局
- ・上記以外： JDSF 本部事務局へお問合せください。

③ 申請書類の確認と JDSF 本部事務局への送付 （所属団体 ⇒ JDSF）

所属団体は申請者から送付された WDSF ID カード発行申請書類一式に不備がないことを確認してください。なお、申請者が複数名いる場合(リーダー、パートナー各自が個別申請する場合等)は申請書類を取りまとめた上で、JDSF 本部事務局へ郵送にて提出ください。

申請者の所属団体から JDSF 本部事務局への送付先

公益社団法人 日本ダンススポーツ連盟 (JDSF)

本部事務局 管理部 宛

〒135-0063 東京都江東区有明 3-4-2 有明センタービル 1F

Tel : 03-6457-1850 Fax : 03-6457-1857

発送用封筒に WDSF ID カード発行申請関係書類在中と明記して提出のこと。

[5] WDSF ID カード発行申請書類提出～カード受け取りまでの流れ

① 提出書類の確認（申請者⇒所属団体⇒JDSF）

JDSF は所属団体経由で送付された申請書類が到着次第、申請内容の確認を行います。申請書類に不備があった場合は、申請者の連絡先にご連絡します。不備内容を確認の上、書類の再提出を行ってください。なお、再提出書類の提出先は JDSF 本部事務局となります。

② 暫定カードの受け取り（JDSF⇒WDSF⇒申請者）

申請書類に不備が無い場合は、暫定カード(Temporary WDSF ID-Card)が PDF 文書で発行されます。申請者とパートナーの各自の電子メールアドレスに暫定カードの取得案内を記載した電子メール(英文)が届きます。メール記載内容をもとにダウンロードしてプリントアウトしてください。

この暫定カードは有効期限が5ヶ月間で MIN 番号が記載されています。MIN 番号は WDSF 競技会の出場エントリーする際に必要となります。暫定カードを取得した段階で WDSF 競技会の出場エントリーを行ってください。

※WDSF 競技会出場に向けて日本出発前に正式カードが手元に無い場合は、暫定カードが必要となります。この点を予めご注意ください。

③ カップル登録（JDSF⇒WDSF）

JDSF は暫定カードに記載の MIN 番号が発番された段階で、JDSF 提出用 WDSF ID カード発行申請書に記載された申請者とパートナーの WDSF 用のカップル登録を行います。

④ 申請書類の提出（JDSF⇒WDSF）

WDSF ID カードは WDSF(スペイン)で発行します。JDSF は申請書類を WDSF へ提出し、カード発行依頼を行います。

⑤ カード発行処理状況の連絡（WDSF⇒申請者）

WDSF は申請書類を受領後にカード発行処理を行いますが、申請者とパートナーの各自の電子メールアドレスにカード発行処理状況を記載した電子メール(英文)が届きます。電子メールはカード生成(Production)、カード発送(Shipping)のタイミングで送付されます。※Thank you メール等の返信メールは不要です。

⑥ 正式カードの受領（JDSF⇒申請者）

WDSF ID カードは、WDSF でカード発行後に JDSF に送付されます。JDSF ではカードが到着次第、申請者の連絡先へ郵送にて発送いたします。※申請者のパートナーのカードも同封します。

WDSF ID カードの有効期限は4年間です。カードの継続更新については別途、電子メールもしくは郵送、JDSF ホームページ等の手段を用いてご連絡します

別紙 1 : WDSF ホームページの
入力フォーム画面への入力例

入力項目	入力例	備考
WDSF MEMBER ID NUMBER		MIN 番号所持者はMIN 番号(8桁数字) MIN 番号未取得者は未入力
●YOUR NAME IN LAYIN CHARS		
TITLE	Ms.	Mr. Ms. Dr.
NAME ※注 1	Hanako	パスポート記載の名/Given Name
SURNAME ※注 1	Dansu	パスポート記載の姓/Surname
●YOUR NAME IN YOUR LANGUAGE		
NAME	花子	日本語漢字(名)
SURNAME	団須	日本語漢字(姓)
●MEMBERSHIP		
NATIONAL LICENSE NUMBER		未入力
CITIZENSHIP	Japan	国籍
CURRENTLY REPRESENTING THE FOLLOWING COUNTRY	Japan	所属団体 ※Japan と選択のこと。
DATE OF BIRTH	2001/9/26	生年月日(西暦 Year/Month/Day)
●CONTACT DETAILS		
SEX	Famale	性別：男性(Male)／女性(Female)
E-MAIL ADDRESS ※注 2	Hanako.dansu@jdsf.or.jp	E-mail アドレス(電子メールアドレス)
MAILING ADDRESS STREET:	Ariake Center Building 3-4-2 Ariake	番地・マンション名・部屋番号
POST CODE	135-0063	郵便番号
CITY	Koto-ku	市区町村名 政令指定都市の場合は市名を記載。
STATE	Tokyo	都道府県名
COUNTRY	Japan	国名

注 1 … パスポート記載の姓名(ヘボン式ローマ字)と同じとする。但し、1文字目は大文字。2文字目以降は小文字とする。入力ミスに注意：太郎さんの場合(Taro ○ Tarou ×)

注 2 … E-MAIL ADDRESS(電子メールアドレス)は絶対に間違えないでください。また、PDF ファイルをダウンロード及びプリントアウトできる電子メールアドレスにしてください。携帯メールなどで受信制限をしている等で、重要な通知が受けられないトラブルが多発しています。そのようなことがないようにご注意ください。

別紙2：JDSF 提出用 WDSF ID カード発行依頼書

JDSF提出用

平成28年版

WDSF ID カード発行依頼書〔新規発行用〕

記入例

私(たち)は、WDSF ID Card 発行に関する宣誓書に同意し、貴連盟にWDSF ID Cardの発行申請します。

申請者	会員(選手)コード <input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無										申請日 平成 28年 1月 10日									
会員(選手)コード(共通)	9 1 2 3 4 5										都道府県		支 部		市区町村		サークルコード			
	3 7 0 0 1 0 9 9																			
フリガナ	ダンス ハナコ										大正 昭和 平成		西暦		性別					
氏 名	団須 花子										生年 月 日		2001 年 10月 26 日		性別 に○男○女					
郵便番号	〒 135-0063																			
住所1[市区町村]	東京都江東区有明																			
住所2[番 地]	3-4-2																			
住所3[マンション等]	有明センタービル																			
TEL(固定電話)	03-6457-1850										Eメール		hanako.dansu@jdsf.or.jp							
TEL(携帯電話)	090-XXXX-XXXX																			

パートナー	<input checked="" type="checkbox"/> パートナーと同時申請 ※申請者のみ申請時は以下記載不要																	
会員(選手)コード(共通)	9 1 2 3 4 6										都道府県		支 部		市区町村		サークルコード	
	3 7 0 0 1 0 9 9																	
フリガナ	ラテン ダイスケ										連絡先		TEL(固定電話) 03-6457-1857					
パートナー氏名	羅天 大輔												TEL(携帯電話) 080-XXXX-XXXX					

(注意事項)

- 上記必要事項は申請者本人(未成年の場合は保護者代筆可)が記入し、所属団体経由でJDSF事務所に提出してください。
- 申請書は自署でなくデータ入力で作成しますが、その場合、必ず申請者の印を押印ください。

新規カード発行手数料	¥7,000	新規カード発行手数料の金額はJDSFホームページ掲載の『WDSF ID カード発行申請に関する手引き』を参考に記入及び納付してください。
------------	--------	--

事務処理欄	所属団体 受付	JDSF本部 受付	備考欄
	平成 年 月 日	平成 年 月 日	
	受付担当者 氏名	受付担当者 氏名	
	印	印	

申請者用カード発行手数料の振込証明書

「振替払込請求書兼受領証」又は「ご利用明細票」の写しを貼り付け

パートナー用カード発行手数料の振込証明書

「振替払込請求書兼受領証」又は「ご利用明細票」の写しを貼り付け

※申請者とパートナー両名のカード発行手数料を一括振込みした場合は貼り付け不要
 ※申請者のみ発行申請時は不要

別紙3 : WDSF ID Card 発行に関する宣誓書(英文)



Recognised by the IOC - Member SportAccord, ARS, WGA and BMA



WDSF ID-Card Application

I hereby declare that I am a member of, affiliated with or registered with the World DanceSport Federation (WDSF) Member body in the country where I reside. In return for being permitted to participate in WDSF's DanceSport competition system, I agree to participate in DanceSport competitions which are authorised, granted or sanctioned by WDSF ("**WDSF Competitions**"), on the following terms:

1. **WDSF Rules, Regulations and Procedures**
 - i. I understand and accept that my participation in **WDSF Competitions** is subject to my acceptance of the **WDSF Statutes** and all WDSF rules, regulations and procedures including, without limitation, the WDSF Anti-Doping Code ("the **Anti-Doping Code**"), the WDSF Competition Rules and the WDSF Athletes' Code of Conduct and Standards of Ethics (such Statutes, rules, regulations and procedures being together, the "**WDSF Rules and Regulations**").
 - ii. I therefore agree to be submitted to the **WDSF Rules and Regulations** and to the jurisdiction of the bodies which are in charge of applying them, including, without limitation, the jurisdiction of the WDSF Presidium and the Court of Arbitration for Sport in Lausanne ("**CAS**"), where provided for by the **WDSF Rules and Regulations**.
 - iii. For greater clarity I acknowledge and agree that if I violate any part of the **WDSF Rules and Regulations**, I may be subject to the disciplinary penalties set out in such rules and regulations, including suspension from DanceSport competition.
 - iv. 1. With respect to the **Anti-Doping Code** but without limitation, I consent to provide samples of my urine, or blood, or both of them, upon demand made according to such code and that any such sample may be analysed to determine whether it discloses the presence of any substances prohibited under the **Anti-Doping Code**.
2. **Use of Image, Name and Likeness**
 - i. understand and accept that WDSF and /or the event organiser of a WDSF Competition (or any third party acting on behalf or with the authorisation of such aforementioned parties) may (i) film, photograph or otherwise record and use my name, likeness, appearance, voice and actions during and in connection with the WDSF Competitions (such films, photographs or recordings being the "**Materials**"), (ii), without limitation to the foregoing, broadcast, transmit, publicise, disseminate or otherwise exploit the Materials in whole or in part, on a live or non-live basis in any and all media (whether existing at the present time or not and including, for the avoidance of doubt, print media and fixed media) for the purpose of promoting DanceSport, the WDSF and **WDSF Competitions**.
 - ii. Furthermore, I hereby understand and accept that the abovementioned use of the Materials shall be without charge and without any requirement for further consent, approval or waiver.
3. **Acknowledgment of Risks/Release of Liability**
 - i. I acknowledge that I am personally and solely responsible to ensure that I have the required health and level of fitness to participate in any **WDSF Competition**. Furthermore, I am fully aware of the risks involved in competition activities (including to my physical integrity) and acknowledge that it is my responsibility to decide whether or not to participate, bearing in mind those risks and my health and fitness.
 - ii. To the full extent permissible under the applicable laws, I release WDSF, the relevant event organisers and their respective members, directors, officers, volunteers, contractors and agents from any liability for loss, injury or damage suffered in relation to my participation in **WDSF Competitions** or related training.
4. **Dispute Resolution**
 - i. Without limitation to the jurisdiction of any body or competent jurisdiction in connection with the application of the **WDSF Rules and Regulations** (to which I submit as a consequence and condition of my participation at **WDSF Competitions**), I agree that any dispute which is not to be adjudicated in application of procedures provided for by the **WDSF Rules and Regulations**, but which arises between myself and WDSF shall be governed by Swiss law and shall be exclusively settled by arbitration before **CAS** in accordance with the **CAS** rules then in effect.
5. **Personal Information**
 - i. I confirm that the information set out below is correct.
 - ii. I also agree and acknowledge that all of the above information except the email address and address for delivery will form part of my public profile within the WDSF database.
 - iii. With respect to my email address and address for delivery, whereas this information will not be made publicly available in the absence of further consent on my part, I acknowledge and agree that WDSF may use such information and transfer the same to third parties (in particular, its member federations and event organizers), in each case as is reasonably necessary in connection with the conduct of DanceSport affairs and, in particular, the staging of DanceSport competitions.

Signature and date:

団須 花子
2016/1/10



59411

Hanako Dansu

別紙 4 : WDSF ID Card 発行申請書(英文)



Recognized by the IOC - Member SportAccord, ARBF, NWGA and IMG



Applicant's details

MIN: 0
Title: Ms.
Name in English: Hanako
Surname in English: Dansu
Name in local language: 花子
Surname in local language: 団須
Citizenship: Japan
Member country: Japan
Date of birth: 2001/10/26
Sex: Female
Email address: hanako.dansu@jdsf.or.jp
Mailing address: 3-4-2
Ariake
135-0063 - Koto-ku
Tokyo
Japan

MIN 番号未取得者は未入力なので 0 と印字されます。MIN 番号所持者は MIN 番号(8 桁数字)が印字されます。

I have included to this application:

- ☒ 2 passport pictures (4.5cm x 3.5cm - 1.78" x 1.38")
- ☒ 1 copy of my passport or national ID card
- ☒ 1 copy of my parent's or guardian's passport
- ☐ 10 CHF or an equivalent in my national currency

申請者が 20 歳以上の方は、このチェック欄はありません。

提出書類にシ点を記入のこと。
10 CHF ...にはシ点不要です。

黒ボールペンで必ず自署で記入してください。

I have read this application form, I fully understand it, and I agree to its terms.

Signature and date:

団須 花子
2016/1/10

This is to certify that as parent or guardian of the applicant, I do consent to his/her agreement to be bound by each of the terms and conditions set out above.

Signature of parent or guardian and date:

団須 太郎
2016/1/10



59411

Hanako Dansu

Page 2 of 2

申請者が 20 歳以上の方は、保護者の署名欄はありません。

Declaration(宣誓書)

I hereby declare that I am a member of, affiliated with or registered with the World DanceSport Federation (WDSF) Member body in the country where I reside. In return for being permitted to participate in WDSF's DanceSport competition system, I agree to participate in DanceSport competitions which are authorised, granted or sanctioned by WDSF ("WDSF Competitions"), on the following terms:

私、{僕}はここ誓います、世界ダンススポーツ連名[以下WDSF の略称で]の会員組織に所属する私が居住する国の、登録もしくは会員であることを誓います。WDSFの競技大会に参加する許可を受けたからには、私は、WDSF認可でWDSFから権限を与えられたダンススポーツ競技会に下記条件に基づき参加することを同意します

- A. WDSF Rules, Regulations and Procedures
- (A) WDSF のルール
 - 1. I understand and accept that my participation in WDSF Competitions is subject to my acceptance of the [WDSF Statutes](#) and all WDSF rules, regulations and procedures including, without limitation, the [WDSF Anti-Doping Code](#) ("the Anti-Doping Code"), the [WDSF Competition Rules](#) and the [WDSF Athletes Code of Conduct and Standards of Ethics](#) (such Statutes, rules, regulations and procedures being together, the "WDSF Rules and Regulations").
 - 1. 私はWDSFの競技会の参加に際し、WDSF 定款(規則)と全てのWDSF のルール、規則、手続きをひとつ残らず同意し、ドーピング違反とならないための手引きや、WDSF競技会のルール、選手の行動と道徳規準を(WDSFのルールと規則ブックにすべて記載)理解し受諾します
 - 2. I therefore agree to be submitted to the WDSF Rules and Regulations and to the jurisdiction of the bodies which are in charge of applying them, including, without limitation, the jurisdiction of the WDSF Presidium and the Court of Arbitration for Sport in Lausanne ("CAS"), where provided for by the WDSF Rules and Regulations.
 - 2. したがって私はWDSF のルール、規則、をひとつ残らず適用する担当組織団体、WDSF理事会そしてWDSF のルール、規則により任命されたローザンヌのスポーツ調停裁判所(CAS)の管轄権に従うことに同意します。
 - 3. For greater clarity I acknowledge and agree that if I violate any part of the WDSF Rules and Regulations, I may be subject to the disciplinary penalties set out in such rules and regulations, including suspension from DanceSport competition.

- 3. より明晰にするために、もし、私が WDSF のルール、規則のいかなる個所でも違反した場合、ダンススポーツ競技会出場差し止めを含む懲戒処分を受けるかもしれないということに、同意します。
- 4. With respect to the Anti-Doping Code but without limitation, I consent to provide samples of my urine, or blood, or both of them, upon demand made according to such code and that any such sample may be analysed to determine whether it discloses the presence of any substances prohibited under the Anti-Doping Code.
- 4. ドーピング違反に、ならないための手引きに関して、ドーピング違反コードにしたがって要求する。提供サンプルがドーピング違反コードに禁止された物質があるのか、ないのかを明らかにするために検出用の自分の尿または血液もしくは両方を提供することに私は同意します。
- B. Use of Image, Name and Likeness
- (B) イメージ、名前、写真、似顔絵の使用
 - 1. I understand and accept that WDSF and /or the event organiser of a WDSF Competition (or any third party acting on behalf or with the authorisation of such aforementioned parties) may (i) film, photograph or otherwise record and use my name, likeness, appearance, voice and actions during and in connection with the WDSF Competitions (such films, photographs or recordings being the "Materials"), (ii), without limitation to the foregoing, broadcast, transmit, publicise, disseminate or otherwise exploit the Materials in whole or in part, on a live or non-live basis in any and all media (whether existing at the present time or not and including, for the avoidance of doubt, print media and fixed media) for the purpose of promoting DanceSport, the WDSF and WDSF Competitions.
 - 1. 私はWDSFそして/もしくは WDSF 競技大会のイベントのオーガナイザー(または、上述のものに代わり権限を持って代表する第三者)が(1)映像、写真、記録として WDSF 競技大会中に私の名前、写真、似顔絵、身なり、声、アクションの使用を理解し、承認します。(マテリアルすなわち、データや資料として使用するものと理解する)(2)前述に限度はなく、テレビやラジオ、広報、広告伝達媒体に、データや資料の全部、もしくは一部を、ライブ、又は録画で[目下、現存するメディア、または現存しないメディア、不確かさを回避するために、プリント・メディア[新聞、雑誌]、やフィックス・メディア](テレビ?)でもってダンススポーツ WDSF と WDSF 競技大会促進の目的によるマテリアル使用を私は承認します。

- 2. Furthermore, I hereby understand and accept that the abovementioned use of the Materials shall be without charge and without any requirement for further consent, approval or waiver.
- 2. さらに、私はこれによって理解し、上述のマテリアルの使用がいかなる請求も、なおいっそうの同意、承認、あるいは損害賠償請求権の自発的な放棄の要請をしないことに同意します。
- C. Acknowledgment of Risks/Release of Liability
 - (C) 危険の回避/責任/義務の免除の承認
 - 1. I acknowledge that I am personally and solely responsible to ensure that I have the required health and level of fitness to participate in any WDSF Competition. Furthermore, I am fully aware of the risks involved in competition activities (including to my physical integrity) and acknowledge that it is my responsibility to decide whether or not to participate, bearing in mind those risks and my health and fitness.
 - 1. 私は個人的に、ひとえに健康で、WDSF 競技大会に参加する身体レベルを確固たるものにする責任があります。さらに、私は競技活動{身体的な完全性を含む}に関連する危険を十分回避するよう気をつけます、そして数々の危険と自分の健康と身体レベル調整を常に心して競技に参加するか、しないかの判断をします。
 - 2. To the full extent permissible under the applicable laws, I release WDSF, the relevant event organizers and their respective members, directors, officers, volunteers, contractors and agents from any liability for loss, injury or damage suffered in relation to my participation in WDSF Competitions or related training.
 - 2. 私の参加する WDSF の競技大会中もしくは関連トレーニング中に発生した損失、傷害、損傷のために負債を被る WDSF, 行事関連オーガナイザー、来賓、名誉会員、監督者、職員、ボランティア、契約者、エージェントに対して、私は適用される法のもとに最大限の許容範囲で、権利を放棄します。
- D. Dispute Resolution
- (D) 問題解決 {勝利を競う際の異議を唱える}
 - 1. Without limitation to the jurisdiction of any body or competent jurisdiction in connection with the application of the WDSF Rules and Regulations (to which I submit as a consequence and condition of my participation at WDSF Competitions), I agree that any dispute which is not to be adjudicated in application of procedures provided for by the WDSF Rules and Regulations, but which arises between myself and WDSF shall be governed by Swiss law and shall be exclusively settled by arbitration before CAS in accordance with the CAS rules then in effect.

- 1. WDSFルールおよび規約 [私が WDSF 競技大会で私の参加の条件と結果としてゆだねるものとして] の適用に関連したいかなる法人団体の権力や法的適格性のある管轄組織に対して、不利な条件なしで、私は同意します。WDSFルールや規則により用意された手順の適用で審判されない異議や、問題、しかし自分自身とWDSFの間で起きているものが、スイスの法律によって裁かれ、CASルールに準拠してCAS以前に調停によってもつぱら解決されるであろう、そして、有効となる。
- E. Personal Information
- {E} 個人情報
 - 1. I confirm that the information set out below is correct.
 - 1. 私は下記の情報が正しいとし認めます。
 - 2. I also agree and acknowledge that all of the above information except the email address and address for delivery will form part of my public profile within the WDSF database.
 - 2. 私、また、上述の情報の eメール・アドレスと郵送アドレスを除く全ての情報が私のWDSFデータ・ベースでの公のプロフィールであることに同意し、認めます。
 - 3. With respect to my email address and address for delivery, whereas this information will not be made publicly available in the absence of further consent on my part, I acknowledge and agree that WDSF may use such information and transfer the same to third parties (in particular, its member federations and event organizers), in each case as is reasonably necessary in connection with the conduct of DanceSport affairs and, in particular, the staging of DanceSport competitions.
 - 3. 私の eメール・アドレスと郵送アドレスに関しては私の同意なしでは公に公表されません。しかし、私はWDSFがその情報を使用し、第三者に(特に、連盟のメンバーや行事のオーガナイザー、大会主催者に)伝えるかもしれないことに同意します。その場合、理由としてダンススポーツ行事関連して必要であると、特に、大会を実際開催にあたり必要であると認めます。